



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Dokument ta' sessjoni

A7-0274/2014

10.4.2014

*****II**

RAKKOMANDEZZJONI GĦAT-TIENI QARI

dwar il-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari bil-għan li jiġi adottat regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istabbiliment ta' regoli u proċeduri fir-rigward tal-introduzzjoni ta' restrizzjonijiet operattivi relatati mal-istorbju f'ajruporti tal-Unjoni fi ħdan l-Approċċ Bilanċjat u li jhassar id-Direttiva 2002/30/KE
(05560/2/2014– C7-0133/2014– 2011/0398(COD))

Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu

Rapporteur: Jörg Leichtfried

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura legiżlattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tieni qari)
- (III) Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' att

Emendi tal-Parlament f'żewġ kolonni

It-thassir huwa indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fil-kolonna tax-xellug. Is-sostituzzjoni hija indikata permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fiż-żewġ kolonni. It-test ġdid huwa indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fil-kolonna tal-lemin.

L-ewwel u t-tieni linji tal-intestatura ta' kull emenda jidentifikaw il-parti tat-test ikkonċernata fl-abbozz ta' att inkwistjoni. Meta emenda tirrigwarda att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-hsieb li jemenda, l-intestatura jkun fiha wkoll it-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att.

Emendi tal-Parlament li jiehdu l-forma ta' test konsolidat

Il-partijiet tat-testi l-ġodda huma indikati permezz tat-tipa ***korsiva u grassa***. Il-partijiet tat-test imhassra huma indikati permezz tas-simbolu **■** jew huma ingassati (pereżempju "). Is-sostituzzjoni hija indikata billi t-test il-ġdid jiġi indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** u billi jithassar jew jiġi ingassat it-test sostitwit.

Bhala eċċezzjoni, it-tibdil ta' natura strettament teknika magħmul mis-servizzi fil-preparazzjoni tat-test finali mhuwiex indikat.

WERREJ

Paġna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW.....	5
ANNES GĦAR-RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA	7
NOTA SPJEGATTIVA	8
PROCĊEDURA	9

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari bil-ghan li jiġi adottat regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istabbiliment ta' regoli u proċeduri fir-rigward tal-introduzzjoni ta' restrizzjonijiet operattivi relatati mal-istorbju f'ajruporti tal-Unjoni fi hdan l-Approċċ Bilanċjat u li jhassar id-Direttiva 2002/30/KE (05560/2/2014 – C7-0133/2014 – 2011/0398(COD))

(Proċedura leġiżlattiva ordinarja: it-tieni qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari (05560/2/2014 – C7-0133/2014),
 - wara li kkunsidra l-opinjoni motivati ppreżentati mis-Senat Franciż, il-Bundesrat Ġermaniż u mill-Kamra tar-Rappreżentati tal-Pajjiżi l-Baxxi, fil-qafas tal-Protokoll Nru 2 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità, li jiddikjaraw li l-abbozz ta' att leġiżlattiv ma jimxix mal-prinċipju ta' sussidjarjetà,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tat-28 ta' Marzu 2012¹,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni tad-19 ta' Lulju 2012²,
 - wara li kkunsidra l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari³ dwar il-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2011)0828),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(7) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 72 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni għat-tieni qari tal-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu (A7-0274/2014),
1. Japprova l-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari;
 2. Jieħu nota tad-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni meħmuża ma' din ir-riżoluzzjoni;
 3. Jinnota li l-att qed jiġi adottat b'konformità mal-pożizzjoni tal-Kunsill;
 4. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jiffirma l-att, flimkien mal-President tal-Kunsill, skont l-Artikolu 297(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea;

¹ ĠU C 181, 21.6.2012, p. 173.

² ĠU C 277, 13.9.2012, p. 110.

³ Testi adottati tal-12.12.2012, P7_TA(0496)2012].

5. Jagħti istruzzjonijiet lis-Segretarju Ġenerali tiegħu sabiex jiffirma l-att wara li jkun ivverifika li l-proċeduri ntemmu kif imiss u sabiex, bi qbil mas-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill, jipproċedi għall-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea;
6. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

ANNESS GĦAR-RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA

Dikjarazzjoni mill-Kummissjoni dwar ir-reviżjoni tad-Direttiva 2002/49/KE

Il-Kummissjoni qed tiddiskuti mal-Istati Membri l-Anness II għad-Direttiva 2002/49/KE (metodi tal-assessjar għall-indikaturi tal-ħsejjes) bil-ħsieb li jiġi adottat fix-xhur li ġejjin.

Abbażi tax-xogħol li qed twettaq id-WHO attwalment dwar il-metodoloġija għall-valutazzjoni tal-implikazzjonijiet għas-saħħa tal-impatt tal-istorbju, il-Kummissjoni biħsiebha tirrevedi l-Anness III għad-Direttiva 2002/49/KE (metodi tal-assessjar għall-effetti ta' ħsara).

NOTA SPJEGATTIVA

Ir-Regolament jarmonizza, jikkjarifika u jsaħħaħ ulterjorment ir-regoli komuni dwar kif għandhom jittieħdu deċiżjonijiet dwar restrizzjonijiet operattivi relatati mal-istorbju fl-ajruporti tal-UE, bħal projbizzjonijiet fuq titjiriet bil-lejl. Ir-regoli, li huma bbażati fuq prinċipji miftiehma mill-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO) u magħrufa bħala l-"Approċċ Bilanċjat", ikopru b'mod partikolari l-valutazzjoni u l-ġestjoni tal-istorbju tal-inġenji tal-ajru u huma mfassla biex jidentifikaw l-aktar mod kost-effiċjenti biex jiġi trattat l-istorbju tal-inġenji tal-ajru f'kull ajruport individwali. Ir-Regolament japplika biss għall-ajruporti l-kbar, b'aktar minn 50 000 moviment ta' inġenji tal-ajru ċivili kull sena, u ma jistabbilixxi livelli ta' limitu speċifiċi għall-istorbju, għax dawn għadhom jagħmlu parti mill-kompetenza tal-awtoritajiet nazzjonali jew lokali.

Fuq l-inizjattiva tal-PE, l-awtoritajiet lokali jżommu s-setgħat tagħhom li jiddeċiedu dwar miżuri relatati mal-istorbju fl-ajruporti, bħal pereżempju projbizzjonijiet fuq titjiriet bil-lejl. Barra minn hekk, il-Kummissjoni kienet obligata tindirizza l-aspetti relatati mas-saħħa tal-istorbju tal-avjazzjoni billi tirrevedi id-Direttiva 2002/49/KE li tirrigwardja l-istudju u l-amministrazzjoni tal-ħsejjes ambjentali. L-objettivi tal-Parlament kienu, b'mod ġenerali, milhuqa fin-negożjati mal-Kunsill u l-Kummissjoni.

Wara l-adozzjoni tal-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari fit-12 ta' Diċembru 2012, ġew konkluzi, fl-14 ta' Jannar 2014 u s-27 ta' Jannar 2014, negożjati informali bil-għan li jintlaħaq ftehim bikri fit-tieni qari. It-test tan-negożjati kien approvat mill-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu fil-11 ta' Frar 2014. Wara verifika legali-lingwistika, il-Kunsill adotta l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari li tikkonferma l-ftehim fit-24 ta' Marzu 2014.

Il-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu jirrakkomanda approvazzjoni mingħajr emendi tal-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari u d-dikjarazzjoni mill-Kummissjoni dwar ir-reviżjoni tad-Direttiva 2002/49/KE. Id-dikjarazzjoni għandha tiġi ppubblikata flimkien mal-att leġislativ finali.

PROĊEDURA

Titolu	L-introduzzjoni ta' restrizzjonijiet operattivi relatati mal-istorbju f'ajruporti tal-Unjoni fi hdan l-Approċċ Bilanċjat
Referenzi	05560/2/2014 – C7-0133/2014 – 2011/0398(COD)
Data tal-1 qari tal-PE - Numru P	12.12.2012 T7-0496/2012
Proposta tal-Kummissjoni	COM(2011)0828 - C7-0456/2011
Data tat-thabbir fis-seduta plenarja ta' meta l-Parlament irċieva l-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari	2.4.2014
Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	TRAN 2.4.2014
Rapporteur(s) Data tal-ħatra	Jörg Leichtfried 10.1.2012
Data tal-adozzjoni	10.4.2014
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 20 -: 4 0: 0
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Michael Cramer, Philippe De Backer, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Knut Fleckenstein, Mathieu Grosch, Dieter-Lebrecht Koch, Eva Lichtenberger, Gesine Meissner, Hubert Pirker, Dominique Riquet, Brian Simpson, Silvia-Adriana Țicău, Giommara Uggias, Artur Zasada
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Spyros Danellis, Isabelle Durant, Michael Gahler, Zita Gurmai, Alfreds Rubiks, Sabine Wils
Data tat-tressiq	10.4.2014